

8694/04 (Presse 123)

(OR. en)

2579. samling i Rådet

**- RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER -**

den 29. april 2004 i Luxembourg

Formand: **Michael McDOWELL, TD**  
Irlands justitsminister og minister for ligestilling og  
lovreformer

Internet: <http://ue.eu.int/>  
E-mail: [press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int)

*Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19*

8694/04 (Presse 123)

## INDHOLD<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE.....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

### **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

UDKAST TIL RAMMEAFGØRELSE OM ANVENDELSE AF PRINCIPPET OM GENSIDIG ANERKENDELSE PÅ AFGØRELSER OM KONFISKATION .....	7
EUROJUSTS ÅRSBERETNING FOR 2003 .....	8
OPFØLGNING AF DET EUROPÆISKE RÅDS ERKLÆRING OM TERRORISME .....	10
MINIMUMSSTANDARDE FOR PROCEDURERNE FOR TILDELING OG FRATAGELSE AF FLYGTNINGESTATUS I MEDLEMSSTATERNE .....	11
UDNÆVNELSE AF DIREKTØREN FOR EUROPOL .....	12
EVENTUELT .....	12

### **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

#### *RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

– Tildeling af flygtningestatus* .....	I
– Opholdstilladelse til ofre for menneskehandel .....	I
– Transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer .....	I
– Samlet udsendelse med fly .....	II
– Erstatning til ofre for forbrydelser* .....	II
– Schengen Informationssystemet (SIS og SIS II)* - <i>Rådets konklusioner</i> .....	II
– Aftalen mellem Europol og Eurojust* .....	IV
– Europol* .....	IV
– Politisamarbejde - <i>Rådets konklusioner</i> .....	IV
– EU's taskforce af politichefer .....	VII

---

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

– Partnerskab for at begrænse skadevirkningerne af organiseret kriminalitet .....	VII
– Evaluering af gennemførelsen af gældende EU-ret .....	VII
– Schengen - Den fælles håndbog* .....	VII
– Skiltning ved de ydre grænser .....	VII
– De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet (UNCTOC)* .....	VII
– Sikkerheden i forbindelse med Det Europæiske Råds møder og andre lignende arrangementer .....	VIII

### *ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

– EF - Personalevedtægten* .....	VIII
----------------------------------	------

### *EKSTERNE FORBINDELSER*

– Liberia - Ændrede sanktioner .....	VIII
– Cypern .....	VIII
– Forbindelserne med Pakistan .....	IX
– Det vestlige Balkan .....	IX
– Euro-Middelhavs-forbindelserne .....	IX
– Aserbajdsjan, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Ukraine, Usbekistan .....	IX
– International privatret - Konvention om underholdspligt .....	X
– Forbindelserne med Mexico - EU's udvidelse .....	X
– AVS-EF-Ministerrådet .....	X
– Den Fælles Sikkerheds og Udenrigspolitik (FUSP) .....	X
– Polen - Fastsættelsen af priser på farmaceutiske produkter .....	X

### *UDENRIGSHANDEL*

– Kasakhstan - Stålimport .....	X
---------------------------------	---

### *ØKOFIN*

– Makrofinansiel bistand til Albanien .....	XI
---	----

### *BESKATNING*

– Overgangsperioder for beskatning af renter og royalties .....	XI
– Midlertidige afgiftsfritagelser eller -lempelser for energiprodukter og elektricitet* .....	XI

### *ENERGI*

– Euratom .....	XI
-----------------	----

### *FORSKNING*

– Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Rumorganisation (ESA) .....	XII
---	-----

– Det Europæiske Fællesskab og Israel .....	XII
---	-----

### *TRANSPORT*

– Landtransport - Transportforordninger vedrørende EU-udvidelsen .....	XII
– Luftfart - EF's tiltrædelse af Eurocontrol.....	XIII
– Sikkerhed inden for civil luftfart - <i>Offentlig forhandling</i> .....	XIII

### *DET INDRE MARKED*

– Det Europæiske Fællesskab og FN's Økonomiske Kommission for Europa (UNECE).....	XIII
---	------

### *LANDBRUG*

– Reform af den fælles landbrugspolitik: olivenolie, bomuld, tobak, humle*.....	XIV
– Plantesortsbeskyttelse.....	XV

### *FISKERI*

– EF-tilskud* .....	XVI
– Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav* .....	XVI
– Fiskeriaftaler.....	XVII
– TAC og kvoter* .....	XVII

### *MILJØ*

– Beskyttelse af Middelhavet – Protokol til Barcelona-konventionen .....	XVIII
--	-------

### *GENNEMSIGTIGHED*

– Aktindsigt .....	XVIII
--------------------	-------

### *UDNÆVNELSER*

– Den Europæiske Centralbanks direktion .....	XVIII
– Det Rådgivende Udvalg for Euratoms Forsyningsagentur .....	XVIII

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Patrick DEWAELE

Vicepremierminister og indenrigsminister

**Danmark:**

Bertel HAARDER

Minister for flygtninge, indvandrere og integration

**Tyskland:**

Otto SCHILY

Forbundsindenrigsminister

**Grækenland:**

Christos MARKOYANNAKIS

Statssekretær

**Spanien:**

Joan Fernando LÓPEZ AGUILAR

Justitsminister

José Antonio ALONSO SUAREZ

Indenrigsminister

**Frankrig:**

Dominique VILLEPIN

Indenrigsminister

Dominique PERBEN

Justitsminister

**Irland:**

Michael McDOWELL, TD

Justitsminister og minister for ligestilling og lovreformer

**Italien:**

Roberto CASTELLI

Justitsminister

Giuseppe PISANU

Indenrigsminister

**Luxembourg:**

Luc FRIEDEN

Justitsminister, minister for statens finanser og budget

**Nederlandene:**

Jan DONNER

Justitsminister

**Østrig:**

Ernst STRASSER

Forbundsindenrigsminister

**Portugal:**

Nuno DE MAGALHAES

Statssekretær, Indenrigsministeriet

João MOTA DE CAMPOS

Statssekretær under justitsministeren

**Finland:**

Johannes KOSKINEN

Justitsminister

Kari RAJAMÄKI

Indenrigsminister

**Sverige:**

Barbro HOLMBERG

Minister, Udenrigsministeriet, med ansvar for indvandringsspørgsmål

Dan ELIASSON

Statssekretær under justitsministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Caroline FLINT

Statssekretær, Indenrigsministeriet

\* \* \*

**Kommissionen:**

António VITORINO

Medlem

\* \* \*

**Endvidere deltog:**

Michael KENNEDY

Formand for Eurojust

Gijs DE VRIES

Antiterrorkoordinatør

**De tiltrædende staters regeringer** var repræsenteret således:**Den Tjekkiske Republik:**

Karel ČERMÁK

Justitsminister

**Estland:**

Margus LEIVO

Indenrigsminister

**Cypern:**

Doros THEODOROU

Justitsminister og minister for offentlig orden

**Letland:**

Eriks JEKABSONS

Indenrigsminister

**Litauen:**

Virgilijus BULOVAS

Indenrigsminister

Vytautas MARKEVICIUS

Justitsminister

**Ungarn:**

Monika LAMPERTH

Indenrigsminister

**Malta:**

Carmelo MIFSUD BONNICI

Statssekretær, Justits- og Indenrigsministeriet

**Polen:**

Pawel DAKOWSKI

Understatssekretær, Indenrigs- og Forvaltningsministeriet

Sylweryusz KRÓLAK

Understatssekretær, Justitsministeriet

**Slovenien**

Ciril STOKELJ

Missionschef

**Slovakiet:**

Vladimír PALKO

Indenrigsminister

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **UDKAST TIL RAMMEAFGØRELSE OM ANVENDELSE AF PRINCIPPET OM GENSIDIG ANERKENDELSE PÅ AFGØRELSER OM KONFISKATION**

Rådet nåede til enighed om en fælles indstilling vedrørende den dispositive del af rammeafgørelsen om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om konfiskation, idet nogle delegationer dog tog parlamentarisk undersøgelsesforbehold. Det tekniske arbejde med attesten i bilaget til udkastet fortsætter.

Rådet forventes at nå til fuld enighed om hele udkastet i juni 2004, når attesten i bilaget er blevet endeligt udformet i Rådets forberedende organer, og teksten er gennemgået i Jurist-lingvist-Gruppen.

Formålet med denne rammeafgørelse er i overensstemmelse med princippet om gensidig anerkendelse at forbedre fuldbyrdelsen i en medlemsstat af en afgørelse truffet i en anden medlemsstat om konfiskation, navnlig med henblik på tilbagelevering til offeret for en strafbar handling. Med henblik på at nå dette mål begrænser afgørelsen grundene til ikke at anerkende en udenlandsk afgørelse om konfiskation. Med andre ord forpligtes en medlemsstat til at anerkende og på sit område fuldbyrde afgørelser om konfiskation truffet af en domstol med kompetence i straffesager i en anden medlemsstat.

En effektiv forebyggelse og bekæmpelse af organiseret kriminalitet bør fokusere på opsporing, indefrysning, beslaglæggelse og konfiskation af udbyttet fra strafbart forhold. En effektiv bekæmpelse af økonomisk kriminalitet fordrer tillige gensidig anerkendelse af afgørelser om konfiskation af udbytte fra strafbart forhold.

**EUROJUSTS ÅRSBERETNING FOR 2003**

Under overværelse af Michael G. KENNEDY, formand for Eurojust, drøftede Rådet spørgsmål vedrørende Eurojusts årsberetning for 2003 og vedtog nogle konklusioner herom.

Under drøftelsen blev det bemærket, at Eurojust allerede havde holdt en række vigtige koordinationsmøder om alvorlige sager, bl.a. terrorisme, og at der var en 50% stigning i antallet af forelagte sager sidste år.

Det skal anføres, at Eurojust stadig er en ret ung organisation - den midlertidige enhed blev oprettet den 1. marts 2001, og Eurojust-afgørelsen blev vedtaget den 28. februar 2002. Enheden flyttede til Haag i december 2002, og det var først for nylig, at Det Europæiske Råd bekræftede, at dens faste hjemsted skal være i Haag. Eurojust består af 15 nationale medlemmer, ét fra hver medlemsstat, der alt efter deres retssystemer er en dommer, en anklager eller en person fra politiet eller med tilsvarende kompetence. Målet med Eurojust er

- at fremme og forbedre koordineringen mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder af efterforskningen og retsforfølgningen i medlemsstaterne under hensyn til enhver anmodning fra en medlemsstats kompetente myndighed og enhver oplysning fra et organ, der er kompetent i medfør af bestemmelser, der er vedtaget inden for traktaternes rammer
- at forbedre samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder, især ved at gøre det lettere at yde international gensidig retshjælp og efterkomme anmodninger om udlevering
- at yde anden støtte til medlemsstaternes kompetente myndigheder med henblik på at gøre deres efterforskning og retsforfølgning mere effektiv.



Rådets konklusioner er affattet således:

"Rådet:

1. Har med interesse modtaget Eurojusts anden årsberetning (kalenderåret 2003) og noterer sig dens indhold, men understreger samtidig betydningen af at forbedre det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne yderligere, især for så vidt angår bekæmpelse af terrorisme og anden grov kriminalitet begået af organisationer, der opererer på tværs af grænserne. Rådet bekræfter på ny, at effektiv bekæmpelse af kriminalitet og især af terrorisme er et nødvendigt og væsentligt element i virkeliggørelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.
2. Noterer sig målsætningerne, rækkevidden og de prioriterede emner, der er fastsat i målene for Eurojust for 2004 som skitseret i årsberetningen.
3. Minder om den erklæring om bekæmpelse af terrorisme, som Det Europæiske Råd vedtog den 25. marts 2004, hvori
  - det henstilles til medlemsstaterne, at de træffer alle foranstaltninger, som stadig måtte være påkrævede for fuldstændigt at implementere Eurojust-afgørelsen inden juni 2004,
  - medlemsstaterne opfordres til at sikre, at alle medlemsstater udpeger nationale korrespondenter med ansvar for terrorspørgsmål, at Eurojust udnyttes maksimalt til samarbejde over grænserne i terrorsager, og at aftalen mellem Europol og Eurojust vedtages inden maj 2004.
4. Anmoder medlemsstaterne om at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at disse forpligtelser overholdes.
5. Anmoder Eurojust om at undersøge mulighederne for yderligere foranstaltninger, der kan forbedre dets evne til at bidrage til bekæmpelsen af terrorisme, og om at aflægge rapport til Rådet inden udgangen af maj 2004.
6. Beslutter at pålægge sine kompetente organer at foretage en grundig gennemgang af årsberetningen og af eventuelle udestående spørgsmål i relation til Eurojust med henblik på yderligere at styrke samarbejdet og samordningen mellem medlemsstaternes relevante myndigheder og Eurojust og gøre det retlige samarbejde i EU mere effektivt.
7. Anmoder formandskabet om i forbindelse med det arbejde, der iværksættes i medfør af punkt 6, at aflægge rapport til Rådet om sine konklusioner og henstillinger og foreslå Rådet eventuelle politiske prioriteter, det måtte ønske at opstille."

**OPFØLGNING AF DET EUROPÆISKE RÅDS ERKLÆRING OM TERRORISME**

Under dette punkt noterede Rådet sig med tilfredshed de fremskridt, der er gjort med nogle elementer i erklæringen om terrorisme. F.eks. enigheden om direktivet om erstatning til ofre for forbrydelser, vedtagelsen af aftalen mellem Europol og Eurojust, godkendelsen af direktivet om transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer samt den generelle indstilling vedrørende rammeafgørelsen om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om konfiskation.

Rådet udtrykte også tilfredshed med Kommissionens arbejde med at fremsætte nye forslag i overensstemmelse med Det Europæiske Råds konklusioner og noterede sig bemærkninger fra delegationerne om de fremskridt, der er gjort med at gennemføre instrumenter som den europæiske arrestordre (som nu anvendes i 12 medlemsstater) og de fælles efterforskningshold.

Endelig orienterede formandskabet og antiterrorkoordinatoren Gijs DE VRIES Rådet om, hvad der videre skal ske frem til Det Europæiske Råds næste møde den 17.-18. juni 2004.

Rådet holder en mere detaljeret drøftelse om dette spørgsmål på samlingen den 8. juni 2004.

## **MINIMUMSSTANDARDE FOR PROCEDURERNE FOR TILDELING OG FRATAGELSE AF FLYGTNINGESTATUS I MEDLEMSSTATERNE**

Rådet nåede til enighed om en generel indstilling vedrørende forslaget til Rådets direktiv om minimumsstandarde for procedurerne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne, idet nogle delegerationer dog tog parlamentarisk undersøgelsesforbehold.

Rådet lovede, at det i de kommende måneder vil foretage en indgående vurdering af lande, der kan optages på en fælles EU-minimumsliste over tredjelande, der er sikre oprindelseslande, for at sikre, at de opfylder kriterierne i direktivet. I denne vurdering vil der blive taget hensyn til en række informationskilder, bl.a. oplysninger fra medlemsstaterne, UNHCR, Europarådet og andre internationale organisationer.

Da der er foretaget gennemgribende ændringer i den tekst, som Europa-Parlamentet oprindeligt blev hørt om, besluttede Rådet at høre Europa-Parlamentet igen.

Direktivet vedtages, når Europa-Parlamentet har afgivet sin nye udtalelse og Rådet har kunnet gennemgå den.

Formålet med dette direktivudkast er at fastsætte ensartede procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i EU-medlemsstaterne. Det indeholder

- grundlæggende principper og garantier vedrørende asylprocessen (f.eks. adgang til asylprocessen, ret til samtale, adgang til tolkning, adgang til juridisk repræsentation og spørgsmål vedrørende frihedsberøvelse)
- procedurer i første instans (f.eks. en behandlingsprocedure, kriterier for prioritering og fremskyndelse af ansøgninger, principper om sikkert tredjeland og sikkert oprindelsesland og grænseprocedurer) og
- klage- og ankeadgang.

Dette direktiv er af meget stor betydning. Det udgør det manglende element i indførelsen af et fælles EU-asyssystem som fastsat i Amsterdam-traktaten og i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors i 1999. Alle de andre centrale instrumenter på asylområdet er vedtaget. Direktivet om anerkendelse af ret til asyl, der indeholder kriterierne for tildeling af flygtningestatus og subsidiær beskyttelsesstatus i EU, blev også vedtaget på denne rådssamling uden debat.

### **UDNÆVNELSE AF DIREKTØREN FOR EUROPOL**

Rådet drøftede udnævnelsen af direktøren for Europol og besluttede at vende tilbage til dette spørgsmål i juni 2004.

### **EVENTUELT**

Kommissionen orienterede Rådet om det hidtidige arbejde med gensidighed på visumområdet og om det kommissionsforslag, der blev godkendt for nylig, hvori Kommissionen anmoder Rådet om et mandat til at forhandle med Den Russiske Føderation om en visumlempelsesordning.

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

#### **Tildeling af flygtningestatus\***

Rådet vedtog et direktiv om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere og statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og om omfanget af beskyttelsen (8043/04 + 8729/04).

Formålet med forslaget er at skabe en ramme for en international beskyttelsesordning, som er baseret på eksisterende internationale forpligtelser og fællesskabsforpligtelser samt medlemsstaternes gældende praksis, og som er opdelt i de to komplementære kategorier flygtningestatus og subsidiær beskyttelsesstatus, med henblik på at bevare Genève-konventionens forrang i en sådan ordning.

Det skal bemærkes, at Rådet på samlingen den 30. marts 2004 var blevet enig om teksten til direktivudkastet med forbehold af et parlamentarisk undersøgelsesforbehold fra den nederlandske delegation.

#### **Opholdstilladelse til ofre for menneskehandel**

Rådet vedtog et direktiv om udstedelse af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere, der har været ofre for menneskehandel, eller som er indrejst som led i ulovlig indvandring, og som samarbejder med de kompetente myndigheder (14994/03).

Formålet med direktivet er at styrke Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige rammer for bekæmpelse af ulovlig indvandring ved at give opholdstilladelse af begrænset varighed til ofre for organiseret ulovlig indvandring og menneskehandel. Tildeling af opholdstilladelse, hvortil der er knyttet en række fordele, sker på betingelser, der er udformet, så de pågældende opfordres til at samarbejde med de kompetente myndigheder mod de formodede gerningsmænd.

#### **Transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer**

Rådet vedtog Rådets direktiv om transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer (8078/04)

Dette direktiv har til formål at forbedre grænsekontrollen og bekæmpe ulovlig indvandring ved at kræve, at transportvirksomhederne på forhånd videregiver passageroplysninger til de kompetente nationale myndigheder. På anmodning af myndigheder, der er ansvarlige for personkontrollen ved de ydre grænser, har transportvirksomhederne pligt til efter indtjekning at fremsende oplysninger om de passagerer, de skal befordre til et godkendt grænseovergangssted, som de pågældende passagerer vil benytte med henblik på indrejse på en medlemsstats område.

Dette direktiv er meget vigtigt i forbindelse med bekæmpelse af ulovlig indvandring.

## **Samlet udsendelse med fly**

Rådet vedtog en beslutning om tilrettelæggelse af samlet udsendelse med fly fra to eller flere medlemsstaters område af tredjelandsstatsborgere, der er omfattet af individuelle afgørelser om udsendelse (6379/04).

Formålet med initiativet er at fastsætte regler for tilrettelæggelsen af samlet udsendelse med fly fra to eller flere medlemsstaters område af tredjelandsstatsborgere, der er omfattet af individuelle afgørelser om udsendelse. Dette indebærer bl.a. fastsættelse af de specifikke opgaver, der skal udføres af de myndigheder, som de medlemsstater, der varetager tilrettelæggelsen, og de deltagende medlemsstater skal udpege til dette formål, samt fastsættelse af de fælles opgaver.

## **Erstatning til ofre for forbrydelser\***

Rådet vedtog et direktiv om erstatning til ofre for forbrydelser (8303/04 + 8472/04 ADD 1), hvorved der indføres en samarbejdsordning, der skal lette adgangen til erstatning til ofre for forbrydelser i grænseoverskridende situationer.

Ordningsen er baseret på de enkelte medlemsstaters ordninger for erstatning til ofre for forsætlige voldsforbrydelser begået på deres eget område. Erstatningen udbetales af den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område forbrydelsen er begået.

Direktivet skal sikre, at alle medlemsstater inden den 1. juli 2005 har indført relevante nationale bestemmelser om spørgsmålet, der skal sikre, at ofre for forsætlige voldsforbrydelser kan få erstatning. Direktivet omfatter desuden bestemmelser, der træder i kraft den 1. januar 2006, om adgang til erstatning i grænseoverskridende tilfælde, som skal hjælpe ofre med at opnå erstatning efter en forbrydelse, der er begået i en anden medlemsstat end deres egen.

Det skal bemærkes, at RIA-Rådet den 30. marts 2004 nåede til enighed om en generel indstilling til dette udkast til direktiv.

## **Schengen Informationssystemet (SIS og SIS II)\* - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, bl.a. med henblik på terrorismebekæmpelse (7575/04+ 7853/04).

Denne forordning er en udbygning af SIS med henblik på dets anvendelse på bestemmelserne i Schengen-reglerne om persontrafik.

Hvad angår den nye andengenerationsudgave af SIS, (SIS II), vedtog Rådet følgende konklusioner om placering, forvaltning og finansiering af systemet:

"I Rådets konklusioner af 5.-6. juni 2003 om SIS's funktioner og SIS II's arkitektur fik Rådets respektive arbejdsgrupper til opgave at udarbejde konklusioner om placering, forvaltning og finansiering af SIS II så hurtigt som muligt og tidsnok til, at Rådet kan vedtage dem inden maj 2004.

Kommissionen understregede i sin meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet (dok. 16106/03 SIRIS 111 VISA 205 COMIX 765 – KOM(2003) 771 af 11. december 2003), at den mener, at der hurtigt bør træffes afgørelse om visse spørgsmål i forbindelse med placeringen og den operationelle forvaltning af SIS II i udviklingsfasen, således at den samlede tidsplan for udviklingen af SIS II overholdes.

I erklæringen om bekæmpelse af terrorisme, som Det Europæiske Råd vedtog den 25. marts 2004, blev det også henstillet, at der træffes afgørelse om placeringen, forvaltningen og finansieringen af SIS II inden maj 2004, således at Kommissionen kan arbejde videre med den fulde udvikling af systemet.

Under disse omstændigheder er Rådet nu enigt om følgende konklusioner med henblik på udviklingen af SIS II's udviklingsfase.

1. SIS II's centrale del placeres i Strasbourg, og Frankrig får ansvaret for den operationelle forvaltning og forbindelserne til Kommissionen for så vidt angår dette anlæg.
2. Business Continuity Site placeres i Salzburg under forudsætning af, at der foretages en række tilpasninger, som er nødvendige, inden anlægget bliver operationelt. I så fald får Østrig ansvaret for den operationelle forvaltning og forbindelserne til Kommissionen, for så vidt angår dette anlæg.
3. Der skal indgås passende aftaler om serviceniveau mellem Kommissionen og de medlemsstater, der er vært for hhv. det centrale system og Business Continuity Site, snarest muligt, men under alle omstændigheder inden arbejdet på anlæggene påbegyndes. Aftalerne om serviceniveau skal navnlig fastsætte betingelserne for forholdet mellem de forskellige parter, relevante organers og ansattes adgang til anlæggene og den lokale støtte, som værtsmedlemsstaterne skal give.
4. De afgørelser, der træffes nu om placeringen og forvaltningen af SIS II i udviklingsfasen, berører ikke senere rådskonklusioner om den mere langsigtede forvaltning, finansiering og placering af SIS II.
5. De relevante arbejdsgrupper i Rådet anmodes om inden juni 2005 at udarbejde rådskonklusioner om SIS II's mere langsigtede strategiske og operationelle forvaltning, finansiering og placering, når der er foretaget en evaluering på det relevante niveau af de forskellige valgmuligheders relative fordele, de dermed forbundne omkostninger og de eventuelle juridiske spørgsmål, der måtte opstå."

## **Aftalen mellem Europol og Eurojust\***

Rådet godkendte aftalen mellem Europol og Eurojust (15829/03) og vedtog en erklæring herom (7089/04).

Formålet med aftalen er at oprette og bevare et tæt samarbejde mellem Europol og Eurojust for at øge deres effektivitet i forbindelse med bekæmpelse af alvorlige former for international kriminalitet, som hører ind under deres respektive kompetenceområder, og dermed undgå overlappning af arbejdet. Der skal navnlig foretages udveksling af operationelle, strategiske og tekniske oplysninger samt koordinering af aktiviteter.

## **Europol\***

Rådet vedtog fire retsakter vedrørende Europols budget og personale (7389/04 + 7410/04 + 7411/04 + 7414/04 + 7412/04 + 7415/04).

## **Politisamarbejde - Rådets konklusioner**

Rådet noterede sig en rapport om evalueringen af gennemførelsen af Rådets afgørelse 2002/348/RIA af 25. april 2002 om sikkerhed i forbindelse med internationale fodboldkampe (7151/1/04) og vedtog følgende konklusioner vedrørende politisamarbejde til bekæmpelse af fodboldrelateret vold:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

fordømmer fodboldrelateret vold og den forstyrrelse af den offentlige orden, som den medfører, samt virkningerne heraf for lovlydige borgere. Rådet er sig også bevidst, at mange politifolk er blevet udsat for vold og trusler om vold i forbindelse med udøvelsen af deres centrale rolle i forbindelse med bekæmpelsen af fodboldrelateret vold,

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

- det er et centralt mål for Den Europæiske Union at bevare Unionen som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for alle borgere;
- fodbold er en af de mest populære sportsgrene i Europa; den tiltrækker store folkemængder og er en international aktivitet, der medfører rejser over grænserne;
- det er vigtigt, at tilskuerne kan nyde fodboldbegivenhederne i sikre omgivelser uden at blive udsat for vold eller frygt for vold;
- truslen om fodboldrelateret vold kan manifestere sig på alle planer i forbindelse med klubkampe eller internationale kampe - både venskabskampe og konkurrencekampe;
- de næste to år vil store internationale fodboldkampe komme i rampelyset i Europa: europamesterskabsfinalerne i 2004 og verdensmesterskaberne i 2006;



- bekæmpelse af fodboldrelateret vold prioriteres højt i politisamarbejdet mellem EU's medlemsstater;
- EU's udvidelse med ti nye medlemsstater i 2004 vil åbne nye muligheder for et større operativt politisamarbejde på området;
- de instrumenter til forbedring af politisamarbejdet, som Rådet hidtil har vedtaget, har virket efter hensigten og implementeres fortsat, men den fodboldrelaterede vold er under stadig ændring og kræver yderligere udbygning af dette samarbejde.

GODKENDER elementerne i bilaget til bekæmpelse af fodboldrelateret vold;

NOTERER SIG konklusionerne af evalueringen af gennemførelsen af Rådets afgørelse 2002/348/RIA af 25. april 2002 om bl.a. oprettelse af nationale kontaktpunkter for fodboldinformation og især behovet for at forbedre informationsudvekslingen og opdele tilhængerne i kategorier;

ERKENDER, at et løbende, strategisk, struktureret arbejdsprogram med kort-, mellem- og langsigtede mål - som kan revideres i lys af skiftende omstændigheder - er den bedste måde at komme videre med sagen på;

HILSER MED TILFREDSHED, at der er skabt kontakt mellem Rådets relevante organer inden for politisamarbejde og UEFA (sammenslutningen af europæiske fodboldforbund), og FINDER, at konsultationerne med UEFA bør fortsætte på en konstruktiv måde;

OPFORDRER medlemsstaterne til at opfordre deres relevante nationale organer til at arbejde videre med etablering af tættere forbindelser mellem de relevante organer om afholdelse af kampe, harmonisering af politikken med hensyn til billetsalg og forbedret uddannelse og øget inddragelse af stewardar.

## BILAG

1. Fornyet drøftelse og ændring af samt øget bevidsthed om politiets håndbog om internationalt politisamarbejde i forbindelse med fodboldkampe  
Håndbogen er et vigtigt redskab i bekæmpelse af fodboldrelateret vold. Den kan gøres yderligere effektiv ved at sikre, at den er et dynamisk og opdateret dokument, der afspejler klart definerede operative procedurer. Den fornyede drøftelse skal finde sted hvert fjerde år på baggrund af de relevante erfaringer.
2. Afholdelse af regelmæssige ekspertmøder  
Det er vigtigt at udveksle bedste praksis om alle aspekter af politiindgriben i forbindelse med fodboldkampe.
3. Udvikling af konsultationerne mellem de relevante organer i Rådet og UEFA  
Ved at udbygge de kontakter, der allerede er etableret, kan der opnås en merværdi ved at sikre et så tæt samarbejde med UEFA som muligt.
4. Rejser/rejserelaterede restriktioner og andre relevante foranstaltninger  
Det er hensigtsmæssigt indledningsvis at fastslå, hvilken praksis medlemsstaterne følger med hensyn til rejserelaterede restriktioner set i relation til deres retlige og forfatningsmæssige krav.



5. Udvikling af profilen i den årlige situationsrapport  
Situationsrapporten indeholder en overordnet, detaljeret analyse af tilskueradfærd under fodboldkampe i medlemsstaterne. Formålet er at fremme brugen af rapporten i en strategisk sammenhæng og at reproducere den hurtigt med henblik på en omfattende udsendelse.
6. Indførelse af ordninger med gensidig vurdering af politioperationer i forbindelse med fodboldkampe  
Disse ordninger skal fungere på frivillig basis og i tæt samarbejde med eksperter med henblik på at styrke det praktiske politisamarbejde.
7. Oprettelse af et websted

Det skal undersøges, hvilke muligheder der er for at oprette et let tilgængeligt referencecenter for relevante informationer, som kan være en hjælp for politiet i forbindelse med planlægning og operationer."

### **EU's taskforce af politichefer**

Rådet noterede sig konklusionerne fra 9. møde i EU's taskforce af politichefer i marts 2004 i Dublin (7779/04).

### **Partnerskab for at begrænse skadevirkningerne af organiseret kriminalitet**

Rådet vedtog en resolution om en standardprotokol med henblik på etablering i medlemsstaterne af partnerskaber mellem den offentlige og den private sektor for at begrænse skadevirkningerne af organiseret kriminalitet (6627/3/04).

### **Evaluering af gennemførelsen af gældende EU-ret**

Rådet godkendte indholdet af en tredje revideret landerapport om Rumænien og to tematiske papirer om retsevne i forbindelse med strafferet i de tiltrædende lande, med særligt henblik på den europæiske arrestordre og på menneskehandel.

### **Schengen - Den fælles håndbog\***

Rådet vedtog beslutningerne om ændring af Den Fælles Håndbog med henblik på at indarbejde bestemmelser om målrettet grænsekontrol af ledsagede mindreårige (6994/04 + 7644/04 ADD 1) og på at anvende en standardformular for afvisning ved grænsen (6388/04 + 7645/04 ADD 1).

### **Skiltning ved de ydre grænser**

Rådet vedtog en beslutning om fastsættelse af mindstekrav i forbindelse med skiltning ved grænseovergangssteder (16184/1/03).

### **De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet (UNCTOC)\***

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet (8763/04).

## **Sikkerheden i forbindelse med Det Europæiske Råds møder og andre lignende arrangementer**

Rådet vedtog en resolution om sikkerheden i forbindelse med Det Europæiske Råds møder og andre lignende arrangementer (13915/03).

### **ALMINDELIGE ANLIGGENDER**

#### **EF - Personalevedtægten\***

Rådet vedtog med kvalificeret flertal, idet Danmark stemte imod, en række lovgivningsmæssige bestemmelser vedrørende EU-ansatte.

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Liberia - Ændrede sanktioner**

Rådet vedtog en fælles holdning og en forordning om ændring af de gældende sanktioner over for Liberia med henblik på at indefryse pengemidler og andre finansielle aktiver tilhørende Charles Taylor, Liberias tidligere præsident, Jewell Howard Taylor, Charles Taylor jr. og andre udpegede personer (8185/04 + 8186/04).

De ændrede sanktioner gennemfører de foranstaltninger, som De Forenede Nationer godkendte den 12. marts i henhold til Sikkerhedsrådets resolution 1532 (2004). Sanktionerne over for Liberia har været i kraft siden maj 2001.

#### **Cypern**

Rådet vedtog en forordning (8208/04) om en ordning i henhold til artikel 2 i protokol nr. 10 vedrørende Cypern til tiltrædelsesakten. Forordningen fastlægger betingelserne for EU-lovgivningens anvendelse på linjen mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor den ikke gør det ("den grønne linje").

På samlingen den 26. april anmodede Rådet sine forberedende organer om at fremskynde drøftelserne om forordningen under behørig hensyntagen til Rådets ønske om at sende et opmuntrende signal til det tyrkisk-cypriotiske samfund om, at dets fremtid ligger i et forenet Cypern i Den Europæiske Union.

Suspensionen af anvendelsen af EU-retten ved tiltrædelsen i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, gør det nødvendigt at fastlægge betingelserne for anvendelsen af de relevante bestemmelser i EU-lovgivningen på "den grønne linje", indtil der findes en løsning.

Da linjen ikke er en ydre grænse for EU, skal der fastlægges særlige regler for varers, tjenesteydelsers og personers passage af linjen. Forordningen har til formål at lette handelen og andre forbindelser mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor den ikke gør det, idet det sikres, at der opretholdes passende beskyttelsesstandarder.

For persontrafikkens vedkommende hedder det bl.a. i forordningen, at det under behørig hensyntagen til den cypriotiske regerings legitime interesser er nødvendigt at gøre det muligt for EU-borgere at udøve deres ret til fri bevægelighed inden for EU og at fastsætte minimumsregler for kontrol af personer ved linjen.

Hvad angår varer må disse ifølge forordningen indføres fritaget for told i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, for så vidt de fuldt ud er fremstillet i de områder, hvor Cypern ikke udøver faktisk kontrol, eller den sidste væsentlige og økonomisk berettigede forarbejdning har fundet sted i disse områder i en dertil udstyret virksomhed. Den fulde gennemførelse af disse bestemmelser vil bero på særlige regler, der fuldt ud tager hensyn til den særlige situation på øen Cypern, og som skal vedtages af Kommissionen senest to måneder efter forordningens vedtagelse.

Forordningen indholder også bestemmelser om revisions- og kontrolmekanismer, herunder årsrapporter, som Kommissionen skal forelægge Rådet om gennemførelsen.

### **Forbindelserne med Pakistan**

Rådet godkendte indgåelsen af en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Pakistan.

Aftalen blev undertegnet i november 2001 i Islamabad og vil give EU mulighed for et bedre, nærmere og struktureret samarbejde om spørgsmål af bilateral, regional og international betydning.

Der vil blive nedsat et blandet udvalg EU-Pakistan, der normalt skal mødes en gang om året, for at overvåge gennemførelsen af aftalen.

### **Det vestlige Balkan**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om rammeaftaler med Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt Serbien og Montenegro om deres deltagelse i fællesskabsprogrammer og om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om sektoraftaler med den kompetente myndighed i Kosovo om deltagelse i visse fællesskabsprogrammer.

### **Euro-Middelhavs-forbindelserne**

Rådet godkendte retningslinjerne for forberedelsen af Euro-Middelhavs-udenrigsministrenes midtvejsmøde den 5.-6. maj 2004 i Dublin.

### **Aserbajdsjan, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Ukraine, Usbekistan**

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollerne til partnerskabs- og samarbejdsaftalerne med Aserbajdsjan, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Ukraine og Usbekistan for at tage hensyn til de ti nye EU-medlemsstaters tiltrædelse.

### **International privatret - Konvention om underholdspligt**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at indlede forhandlinger om en konvention vedrørende underholdspligt på en international konference i Haag om international privatret.

### **Forbindelserne med Mexico - EU's udvidelse**

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en tillægsprotokol til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde med Mexico for at tage hensyn til de ti nye EU-medlemsstaters tiltrædelse.

### **AVS-EF-Ministerrådet**

Rådet bekræftede den kommenterede dagsorden, som er en vejledning for Fællesskabets udtalelser på AVS-EF-Ministerrådets 29. samling den 6.-7. maj 2004 i Gaborone (Botswana) (8428/04)

### **Den Fælles Sikkerheds og Udenrigspolitik (FUSP)**

Rådet godkendte årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (afsnit H, punkt 40, i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999).

### **Polen - Fastsættelsen af priser på farmaceutiske produkter**

Rådet vedtog en afgørelse om Fællesskabets holdning med henblik på associeringsrådets afgørelse vedrørende fortolkningen af anvendelsen af artikel 10, stk. 4, og artikel 25 i Europaaf-talen med hensyn til Polens lovgivning vedrørende fastsættelsen af priser på farmaceutiske produkter (8910/04).

### **UDENRIGSHANDEL**

#### **Kasakhstan - Stålimport**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af en aftale med Kasakhstan om en ordning med dobbeltkontrol i forbindelse med udførsel af stålprodukter fra Kasakhstan til Fællesskabet og en forordning om forvaltning af ordningen med dobbeltkontrol.

**ØKOFIN****Makrofinansiel bistand til Albanien**

Rådet vedtog en rådsafgørelse om makrofinansiel bistand til Albanien og om ophævelse af afgørelse 1999/282/EC (8790/04).

Fællesskabet stiller makrofinansiel bistand til rådighed for Albanien i form af et langfristet lån og direkte gavebistand. Lånebistanden udgør højst 9 mio. EUR med en maksimal løbetid på 15 år. Gavebistanden udgør maksimalt 16 mio. EUR.

**BESKATNING****Overgangsperioder for beskatning af renter og royalties**

Rådet vedtog et direktiv om ændring af direktiv 2003/49/EF, for så vidt angår visse medlemsstater (Grækenland, Letland, Litauen, Polen, Portugal, Slovakiet, Spanien og Den Tjekkiske Republik) mulighed for at anvende overgangsperioder ved anvendelsen af en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater (8667/04).

**Midlertidige afgiftsfritagelser eller -lempelser for energiprodukter og elektricitet\***

Rådet vedtog et direktiv, hvorefter Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien, Slovakiet, Den Tjekkiske Republik og Ungarn kan anvende midlertidige afgiftsfritagelser eller -lempelser. Disse medlemsstater bør have mulighed for midlertidigt at indrømme yderligere fritagelser eller at anvende lavere afgiftssatser, når det ikke er til skade for et velfungerende indre marked eller medfører konkurrenceforvridning. I overensstemmelse med de principper, der lå til grund for overgangsperioderne i direktiv 2003/96/EF, bør sådanne foranstaltninger endvidere omfatte en gradvis tilpasning til gældende EF-minimumsafgiftssatser (8027/04).

Rådet vedtog også et direktiv, hvorefter Cypern har mulighed for at anvende midlertidige afgiftsfritagelser eller -lempelser for dieselolie og petroleum samt blyfri benzin anvendt i motorkøretøjer (8242/04).

**ENERGI****Euratom**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af Kommissionens forordning om anvendelse af sikkerhedskontrol inden for Euratom (7768/3/04 REV 3).

**FORSKNING****Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Rumorganisation (ESA)**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af rammeaftalen mellem EF og ESA (8755/04 og 12858/03). Samarbejdet i henhold til denne rammeaftale skal

- a) sikre Europas uafhængige og omkostningseffektive adgang til rummet og udviklingen af andre områder af strategisk interesse, som er nødvendige for en uafhængig anvendelse af rumbaseret teknologi i Europa
- b) sikre, at den overordnede europæiske rumfartspolitik særligt tager hensyn til de generelle politikker, som Det Europæiske Fællesskab har fastlagt
- c) støtte fællesskabspolitikker ved at anvende rumbaserede teknologier og infrastrukturer, hvor det er hensigtsmæssigt, og fremme anvendelsen af rumbaserede systemer til støtte for en bæredygtig udvikling, økonomisk vækst og beskæftigelse
- d) optimere anvendelsen af ekspertise og til rådighed værende ressourcer samt bidrage til konsolidering af det tætte samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og ESA, hvorved efterspørgsel og udbud af rumbaserede systemer sammenkædes inden for rammerne af et strategisk partnerskab
- e) opnå bedre sammenhæng og synergieffekt mellem forskningen og den teknologiske udvikling med henblik på at optimere anvendelsen af de til rådighed værende ressourcer i Europa, herunder nettet af teknologicentre.

**Det Europæiske Fællesskab og Israel**

Rådet vedtog afgørelsen om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel (8502/03 + 8015/04).

På de vilkår, der fastlægges eller henvises til i denne aftale og dens bilag, associeres Israel med EF's sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2002-2006). Aftalen indgås for en periode, der svarer til løbetiden for EF's sjette rammeprogram. Den træder i kraft den dag, parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige procedurer til dette formål er gennemført, og har virkning fra den 16. december 2002.

**TRANSPORT****Landtransport - Transportforordninger vedrørende EU-udvidelsen**

Rådet vedtog

- en forordning om tilpasning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 685/2001 (*transit gennem Bulgarien og Rumænien*) (8382/04)
- en forordning om tilpasning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2888/2000 (*transit gennem Schweiz*) (8381/04), og
- en forordning om tilpasning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2327/2003 (*transit gennem Østrig*) (8380/04),

idet Østrig undlod at stemme om vedtagelsen af alle tre rådsforordninger, og Det Forenede Kongerige undlod at stemme om vedtagelsen af Rådets forordning i dokument 8380/04.



## **Luftfart - EF's tiltrædelse af Eurocontrol**

Rådet vedtog afgørelsen om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af protokollen om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed (Eurocontrol) (5565/1/04).

Formålet med tiltrædelsen af den internationale Eurocontrol-konvention vedrørende samarbejde om luftfartens sikkerhed er at bistå Eurocontrol med at nå de mål, der er fastsat i konventionen, navnlig målet om at være et samlet og effektivt organ for politikplanlægningen af lufttrafikstyring i Europa.

## **Sikkerhed inden for civil luftfart - Offentlig forhandling**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2320/2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart (PE-CONS 3637/04).

Både Rådet og Europa-Parlamentet godkendte Kommissionens forslag fra september 2003 om tekniske ændringer med henblik på anvendelsen af forordning nr. 2320/2002 uden at foreslå ændringer. Forordningen træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

## **DET INDRE MARKED**

### **Det Europæiske Fællesskab og FN's Økonomiske Kommission for Europa (UNECE)**

Rådet vedtog EF's holdning til udkast til regulativ fra UNECE om

- vedtagelse af ensartede forskrifter for godkendelse af dæk for så vidt angår rullestøj (5047/04)
- vedtagelse af ensartede tekniske forskrifter for tyverisikring af motorkøretøjer (5048/04), og
- vedtagelse af ensartede tekniske forskrifter for brandtekniske egenskaber af de materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (5049/04).

Fællesskabet, repræsenteret ved Kommissionen, stemmer for udkastet til regulativ ved afstemningen på administrationsudvalgets møde i forbindelse med et senere møde i verdensforumet for harmonisering af regulativer for motorkøretøjer under UNECE. De integreres i systemet for EF-typegodkendelse af motorkøretøjer.

Udkastet til regulativ fjerner de tekniske hindringer for samhandelen med motorkøretøjer mellem de kontraherende parter for så vidt angår disse komponenter, samtidig med at der opnås en høj grad af sikkerhed og miljøbeskyttelse.

**LANDBRUG****Reform af den fælles landbrugspolitik: olivenolie, bomuld, tobak, humle\***  
(8915/04 + ADD 1 + 7653/1/04 + 7654/1/04)

Rådet bekræftede den politiske enighed, som blev opnået på samlingen den 21.-22. april 2004, og vedtog reformen af pakken vedrørende middelhavsprodukter for tobak, olivenolie, bomuld og humle. Reformen af disse sektorer er en opfølgning af reformen af den fælles landbrugspolitik, der blev indledt i juni 2003 på grundlag af princippet om at afkoble støtten fra produktionen. Der er vedtaget to forordninger, den ene om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 om de almindelige støtteordninger (horisontal lovgivning) for så vidt angår indførelsen af enkeltbetaling pr. bedrift, og den anden om ændring af den fælles markedsordning i olivenoliesektoren.

Reformen udvider afkoblingsprincippet - en enkeltbetaling pr. bedrift, der er baseret på en referenceperiode (2000-2002) og er uafhængig af produktionen - til de fire resterende produkter, som ikke oprindeligt var med blandt de afgrøder, der er berettiget til enkeltbetaling. Denne afkoblede betaling forbindes med overholdelse af miljø- og fødevareressikkerhedskrav gennem krydsoverholdelse. En del af betalingen til producenter forbliver imidlertid koblet og baseret på produktion.

De vigtigste ændringer i de vedtagne forordninger, der indebærer en ændring af Kommissionens forslag, er følgende:

- Reformens ikrafttræden: reformpakken for bomuld, olivenolie, tobak og humle påbegyndes i 2006 i stedet for 2005 som fastsat i Kommissionens forslag. I 2005 anvendes den nuværende ordning for tobak samt den støtte, der er fastsat for 2004. For olivenolie anvendes den nuværende ordning fortsat i produktionsåret 2004-2005.
- Anvendelse af arealer, der opfylder kriterierne for enkeltbetaling pr. bedrift: der er tilføjet en bestemmelse, som giver medlemsstaterne mulighed for at tillade, at der dyrkes bafgrøder på de støtteberettigede hektarområder i en periode på højst tre måneder pr. år, der begynder hvert år den 15. august; denne dato kan dog af klimatiske grunde ændres på anmodning af en medlemsstat.
- Bomuld: satsen for afkoblingsbetalingen er blevet forhøjet til 65% i stedet for de oprindeligt foreslåede 60%, idet den koblede del af betalingen nu er 35%. Det beløb, der skal overføres til anden søjle, nedsættes med 81 mio. EUR i stedet for de oprindeligt fastsatte 103 mio. EUR. Basisarealet for Grækenland forhøjes til 370 000 hektar i stedet for 340 000 med et andet beløb for koblet støtte, der er baseret på arealet (594 EUR/hektar for de første 300 000 hektar, 342,85 EUR/hektar for de resterende 70 000 hektar). Hvis basisarealet på 370 000 hektar overskrides, reduceres støtten til de 70 000 hektar forholdsmæssigt for at overholde det samlede rammebeløb til koblet støtte. Arealet for støtte pr. støtteberettiget hektar reduceres for Spaniens vedkommende til 70 000 hektar, og støttebeløbet pr. hektar forhøjes til 1 039 EUR.

- Olivenolie: afkoblingssatsen er på mindst 60%. Medlemsstaterne kan beslutte at forhøje denne sats. Der er foretaget en sondring i referenceperioden for beregningen af referencebeløbet for hver enkelt olivenolieproducent, som omfatter fire produktionsår i stedet for de oprindeligt foreslåede tre produktionsår (2000-2002). Den treårige referenceperiode 2000-2002 opretholdes dog med henblik på beregningen af det nationale loft for olivenolie. Medlemsstaterne kan tilbageholde op til 10% af den del af det nationale loft, der omfatter olivenolie, til kvalitetsforanstaltninger. Der tages i de nationale lofter for Frankrig og Portugal hensyn til den støtte, der skal ydes til nye olivenlunde, der er tilplantet efter den 1. maj 1998, ifølge programmer, der er godkendt af Kommissionen. Et tilsvarende beløb på 1 mio. EUR for Frankrig og 19 mio. EUR for Portugal lægges til. Der lægges yderligere 20 mio. EUR til i støtte til Spanien.
- Tobak: de tre inddelinger (under 3,5 tons, mellem 3,5 og 10 tons og over 10 tons), der oprindeligt var foreslået med forskellige afkoblingssatser fra 2005 til 2007, er blevet afskaffet. Der er fastsat en overgangsordning for fuld afkobling fra 2006 til 2010. I denne periode fastsættes afkoblingssatsen for tobaksproducenter til mindst 40% af tobaksreferencebeløbet, mens højst 60% af dette referencebeløb opretholdes som en koblet betaling. Denne koblede betaling ydes til producenter i mål 1-områder eller tobaksproducenter, som producerer sorter af en bestemt kvalitet. Kommissionen kan også tage hensyn til andre objektive kriterier. Fra 2010 vil tobaksstøtten være fuldt afkoblet, idet 50% af referencebeløbet indgår i enkeltbetalingen pr. bedrift og 50% overføres til rammebeløbet for omstrukturering. Tobaksstøtten ydes til de landbrugere, der modtog en enkeltbetaling i referenceperioden 2000-2002, og til de landbrugere, der fik tildelt tobaksproduktionskvoter i perioden 1. januar 2002 til 31. december 2005.
- Humle: Medlemsstaterne kan yde indtil 25% af støtten til landbrugere, der producerer humle, og til producentorganisationer, der er anerkendt efter de gældende bestemmelser i den fælles markedsordning for humle.

Den spanske delegation undlod at stemme, og den danske og den svenske delegation stemte imod. Kommissionen forelagde erklæringer til optagelse i Rådets protokol vedrørende overgangsforanstaltningerne for de tiltrædende tobaksproducerende lande og gennemførelsen af forordning 1782/2003.

### **Plantesortsbeskyttelse**

Rådet vedtog med enstemmighed en forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse (7614/04).

Det var opfattelsen, at Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse ikke er i overensstemmelse med direktiv 98/44/EF om retlig beskyttelse af bioteknologiske opfindelser. I henhold til forordning (EF) nr. 2100/94 kan begrundelsen for at meddele tvangslicenser udelukkende bero på "almenhedens interesse". I henhold til direktiv 98/44/EF kan der meddeles tvangslicens, hvis "plantesorten eller opfindelsen udgør et betydeligt teknisk fremskridt af væsentlig økonomisk interesse", men derimod ikke ud fra "almenhedens interesse".

Den forordning, der er blevet vedtaget, skal afhjælpe denne uoverensstemmelse. Den skaber sammenhæng med ordningen for gensidig tvangslicens som fastsat i forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse og direktiv 98/44/EF om bioteknologiske opfindelser. For at gøre det muligt at udnytte en patenteret bioteknologisk opfindelse kan EF-Sortsmyndigheden meddele patenthaveren en tvangslicens til udnyttelse af en beskyttet plantesort, der indeholder hans opfindelse. Der kan meddeles patenthaveren en gensidig licens til udnyttelse af den plantesort, som indeholder hans bioteknologiske opfindelse, hvis der er meddelt indehaveren af en sortsbeskyttelse tvangslicens til udnyttelse af denne patenterede opfindelse i henhold til direktiv 98/44/EF.

## **FISKERI**

### **EF-tilskud\***

Rådet vedtog en beslutning om EF-tilskud til medlemsstaternes programmer for fiskerikontrol. Den nuværende beslutning udløb ved udgangen af 2003.

Den nuværende beslutning forlænges i henhold til forslaget 2 år, idet den fælles inspektionsstruktur formentlig kan træde i kraft i begyndelsen af 2006. Formålet med forslaget er bl.a. at finansiere de beslutninger om kontrol, der er vedtaget inden for rammerne af reformen af den fælles fiskeripolitik, og på kort sigt forbedre overvågningsstrukturen i de ti nye medlemsstater. Den tyske og den svenske delegation undlod at stemme.

### **Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav\***

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3069/95 om en EF-observatørordning for Fællesskabets fiskerifartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (8098/04 + 8207/04 ADD 1).

Inden for rammerne af NAFO forpligtede Kommissionen sig i 1995 til at sikre, at den anvendes på Fællesskabets fiskerifartøjer, og til at afholde udgifterne i forbindelse med observatørerne. Med vedtagelsen af den nye rammeforordning for den fælles fiskeripolitik er det nu op til medlemsstaterne bl.a. at kontrollere de aktiviteter, der uden for EF-farvandene udøves af fartøjer, der fører deres flag, og de er ansvarlige for at placere observatører på de pågældende skibe. Denne forordning tager sigte på at overdrage de administrative og finansielle byrder i forbindelse med observatøropgaven fra Kommissionen til medlemsstaterne. Det forventes, at Fællesskabet på denne måde vil spare 3 mio. EUR i 2004.

## Fiskeriaftaler

### – EØF/Kap Verde

Rådet vedtog en afgørelse om forlængelse af fiskeriprotokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004 til 30. juni 2005 (et år) (8136/04).

De fiskerimuligheder udtrykt i antal fartøjer, der er fastsat i protokollen, vedrører Frankrig, Spanien og Portugal. Den finansielle modydelse for ovennævnte periode er fastsat til 680 000 EUR om året.

### – EØF/Mauritius

Rådet vedtog en afgørelse om fiskeriprotokollen om fastsættelse for perioden 3. december 2003 - 2. december 2007 (fire år) af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri i de mauritiske farvande (8149/04).

De fiskerimuligheder udtrykt i antal fartøjer, der er fastsat i protokollen, vedrører Frankrig, Italien, Spanien, UK og Portugal. Den finansielle modydelse for ovennævnte periode er fastsat til 487 500 EUR om året.

### – EØF/Madagaskar

Rådet vedtog en afgørelse om fiskeriprotokollen om fastsættelse for perioden 1. januar 2004 - 31. december 2006 (tre år) af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar (8154/04).

De fiskerimuligheder udtrykt i antal fartøjer, der er fastsat i protokollen, vedrører Frankrig, Italien, Spanien og Portugal. Den finansielle modydelse for ovennævnte periode er fastsat til 825 000 EUR om året.

## TAC og kvoter\*

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2287/2003 om fastsættelse for 2004 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger (forordningen om TAC og kvoter for 2004) (8072/04 + 8622/04 ADD 1).

I denne forordning, der tager hensyn til følgerne af udvidelsen den 1. maj 2004 og følger den videnskabelige rådgivning, ændres fiskerimulighederne for flere arter (sild, brisling, tobis mv.) i EF-farvandene.

**MILJØ****Beskyttelse af Middelhavet – Protokol til Barcelona-konventionen**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab af protokollen til Barcelona-konventionen om beskyttelse af Middelhavet mod forurening (7719/04).

Formålet med protokollen er at ajourføre de juridiske instrumenter i Barcelona-konventionen, idet der fastsættes bestemmelser om samarbejde mellem parterne om forebyggelse af forurening fra skibe og i tilfælde af kritiske situationer bekæmpelse af forurening af Middelhavet. Protokollen fremmer endvidere udvikling og gennemførelse af de internationale regler, der vedtages inden for rammerne af Den Internationale Søfartsorganisation.

**GENNEMSIGTIGHED****Aktindsigt**

Rådet vedtog svaret på Tony LONGs genfremstillede begæring (1/04), idet den svenske delegation stemte imod (8310/04);

Rådet vedtog svaret på Holger ANDERS' genfremstillede begæring (1/04), idet den danske, nederlandske, finske og svenske delegation stemte imod (8318/04).

**UDNÆVNELSER****Den Europæiske Centralbanks direktion**

Stats- og regeringscheferne for de medlemsstater, der anvender møntenheden euro, vedtog den 27. april 2004 en afgørelse truffet ved fælles overenskomst om udnævnelse af José Manuel GONZÁLES-PÁRAMO som medlem af Den Europæiske Centralbanks direktion for en otteårig periode fra den 1. juni 2004.

**Det Rådgivende Udvalg for Euratoms Forsyningsagentur**

Rådet udnævnte Raffaele DI SAPIA, Angelo PAPA, Lamberto MATTEOCCI og Roberto MUSSAPI til medlemmer af ovennævnte udvalg for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 28. marts 2005 (8522/04).